Porównanie tłumaczeń Mateusza 15:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Tak że tłumy zdziwić się widząc głuchoniemych mówiących kalekich zdrowych kulawych chodzących i niewidomych widzących i chwalili Boga Izraela |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | tak że tłum był zdumiony, widząc głuchoniemych mówiących,\* niesprawnych zdrowych, kulawych chodzących, a niewidomych widzących\*\* – i oddali chwałę Bogu Izraela.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | tak że tłum (zdziwił się), widząc głuchych mówiących, kalekich zdrowych, i chromych chodzących, i ślepych widzących; i chwalili Boga Izraela.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Tak, że tłumy zdziwić się widząc głuchoniemych mówiących kalekich zdrowych kulawych chodzących i niewidomych widzących i chwalili Boga Izraela |

1. 1) <x>470 9:33</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 35:5-6</x>; <x>470 11:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 29:23</x>; <x>470 9:8</x>; <x>490 1:68</x> [↑](#footnote-ref-4)